11 VII 1955
Coordinatie (2)

By

MTL. L.4838/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e Juli 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende de dweilnijverheid ingediend bij toepassing van het koninklijk besluit nr 62 van 13 Januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het instellen van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling", heeft de 26e Juli 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 7 juillet 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accueillant une requête relative à l'industrie des torchons, déposée en application de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution", a donné le 26 juillet 1955 l'avis suivant :

C.E. - R.S.
Entrée Sortie
13 8 55
N°
COORD

Volgens artikel 1 van het koninklijk besluit nr 62 van 13 Januari 1935 kon de verplichting, welke een meerderheid van voortbrengers en verdelers bij overeenkomst op zich hebben genomen, alleen op een minderheid toepasselijk worden verklaard wanneer deze minderheid tot "dezelfde tak van nijverheid of handel" behoort.

Zowel uit het koninklijk besluit nr 62 en het daarbij horende verslag aan de Koning, als uit de wet van 31 Juli 1934, waaraan dit koninklijk besluit zijn rechtsgrond ontleent, en uit de parlementaire voorbereiding van deze wet blijkt dat de reglementering tot doel moet hebben, niet beroepstakken tegen elkaar te beschermen maar wel de organisatie en rationalisatie van een bepaald beroep te bevorderen.

Het ontwerp, dat tot stand is gekomen ingevolge het verzoekschrift van een groepering van "voortbrengers-verdelers" van dweilen en dat tot doel heeft, het verbod tot het verkopen van met de vastgestelde typen niet overeenstemmende handelsartikelen, toepasselijk te verklaren niet alleen op alle andere voortbrengers-verdelers maar op alle invoerders van dweilen, is zowel wat de letter als wat de geest betreft, in strijd met het koninklijk besluit van 13 Januari 1935. Handelaars-importeurs en voortbrengers-verdelers behoren immers niet tot "dezelfde tak van nijverheid of handel". Deze importeurs kunnen derhalve niet worden beschouwd als een "minderheid" in de zin van het koninklijk besluit van 13 Januari 1935.

Selon l'article ler de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 l'obligation contractuellement assumée par une majorité de producteurs et de distributeurs, ne peut être étendue à une minorité que si celle-ci appartient à la "même branche d'industrie ou de commerce".

Il résulte tant de l'arrêté royal n° 62 et du rapport au Roi qui le précède, que de la loi du 31 juillet 1934 qui constitue son fondement légal et des travaux parlementaires, que la réglementation doit avoir pour objet, non point de protéger les professions les unes contre les autres, mais de favoriser l'organisation et la rationalisation d'une profession particulière.

Le projet, qui fut suscité par la requête d'un groupe de "producteurs-distributeurs" de torchons et dont l'objet est d'étendre non seulement à tous les autres producteurs-distributeurs mais à tous les importateurs de torchons l'interdiction de vendre des articles non conformes aux types décrits, s'écarte de la lettre et de l'esprit de l'arrêté royal du 13 janvier 1935. En effet, les commerçants importateurs et les producteurs-distributeurs n'appartiennent pas à la "même branche d'industrie ou de commerce". Ces importateurs ne peuvent donc être considérés comme une "minorité" au sens de l'arrêté royal du 13 janvier 1935.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : D.DECLEIRE, raadsheer van State, voorzitter,
A.MAST, raadsheren van State,
H.BUCH, raadsheren van State,
L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : D.DECLEIRE, conseiller d'Etat, président,
A.MAST, conseillers d'Etat,
H.BUCH, conseillers d'Etat,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G.PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D.DECLEIRE.